

Iceland
Liechtenstein
Norway grants



Erasmus+

CORPUL
EUROPEAN
DE SOLIDARITATE

Înregistrări A.N.P.C.D.E.F.P.
Intrare: Nr...../.....
Ieșire: Nr...../.....

CONTRACT DE FINANȚARE
pentru un proiect în cadrul Programului ERASMUS¹,
Acțiunea Cheie 1 - Formare profesională (VET)
Contract numărul – [Nr. generat în EPLUSLINK]

Prezentul Contract, denumit în continuare „Contractul”, se încheie între următoarele părți:

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale, instituție publică cu personalitate juridică, cu sediul în București, Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a UPB, corp A, et. 1, sector 6, cod poștal 060042, având codul fiscal 17306250, sau **Agenția Națională** (denumită în continuare "AN"), reprezentată pentru semnarea acestui Contract de către Monica Calotă, director, acționând în conformitate cu prerogativele delegate de Comisia Europeană, denumită în continuare “Comisia”

pe de o parte,

și

[Denumirea oficială completă a instituției beneficiare]

Forma juridică oficială:

Nr. de înregistrare oficială la Registrul Comerțului/Judecătoria, dacă este cazul:

Adresa oficială completă:

CIF/CUI:

număr OID: **valid E+**

Având contul bancar:

Numele exact al titularului de cont: **[denumirea oficială completă]**

Codul IBAN:

Numele băncii: **denumirea completă: banca, sucursala/ agenția**

Adresa sucursalei/băncii: **adresa completă**

Cod BIC/ SWIFT:

denumit/ă în continuare “Beneficiar”, reprezentat/ă pentru semnarea prezentului Contract de către **[prenume și nume, funcție]**
pe de altă parte,

¹ REGULAMENTUL (UE) nr. 1288/2013 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 11 decembrie 2013 de instituire a acțiunii „Erasmus+”: Programul Uniunii pentru educație, formare, tineret și sport (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2013:347:0050:0073:RO:PDF>)

AU CONVENIT ASUPRA

Condițiilor Speciale (denumite în continuare “Condițiile Speciale”) și a următoarelor anexe:

Anexa I Condiții Generale

Anexa II Descrierea proiectului – candidatura depusă pentru finanțare și detalii privind tipurile de activități aprobate; Bugetul aprobat al proiectului

Anexa II.1 Bugetul detaliat aprobat al proiectului

Anexa III Reguli financiare și contractuale

Anexa IV Baremuri aplicabile

Anexa V Modelele de contracte ce vor fi folosite între Beneficiar și participanți care reprezintă parte integrantă a prezentului Contract

Dispozițiile menționate în Condițiile Speciale ale Contractului prevalează asupra celor menționate în Anexele sale, publicate pe <http://www.erasmusplus.ro/formare-profesionala-vet-mobilitati>, secțiunea aferentă anului 2020.

Dispozițiile menționate în Anexa I „Condiții Generale” prevalează asupra celor din alte Anexe.

Dispozițiile menționate în Anexa III prevalează asupra celor din alte Anexe, cu excepția Anexei I.

În cadrul Anexei II, Bugetul aprobat al proiectului prevalează asupra Descrierii proiectului.

Anexa II.1, Bugetul detaliat aprobat al proiectului prevalează asupra Anexei II, Descrierea proiectului – candidatura depusă pentru finanțare și detalii privind tipurile de activități aprobate; Bugetul aprobat al proiectului.

CONDIȚII SPECIALE CUPRINS

CONDIȚII SPECIALE	3
CUPRINS	3
ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI	5
ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA	5
ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII.....	5
ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ.....	6
I.4.1 Plăți pe durata contractului.....	6
I.4.2 Prima tranșă de avans (prefinanțare).....	6
I.4.3 Rapoarte intermediare și tranșe ulterioare de avans (prefinanțare)	6
I.4.4 Raportul final și cererea de plată a soldului	6
I.4.5 Plata soldului.....	7
I.4.6 Notificări privind sumele datorate de AN către Beneficiar	7
I.4.7 Plăți către Beneficiar	7
I.4.8 Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele	7
I.4.9 Moneda pentru cererile de plată și conversia în Euro.....	8
I.4.10 Moneda plăților	8
I.4.11 Data realizării plăților	8
I.4.12 Costurile de transfer pentru plăți.....	8
I.4.13 Dobânda pentru plăți întârziate	8
ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR.....	9
ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR.....	9
I.6.1 Operatorul de date.....	9
I.6.2 Coordonatele de contact ale AN.....	9
I.6.3 Coordonatele de contact ale Beneficiarului.....	9
ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR	9
ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ).....	10
ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT.....	10

I.9.1 Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+)	10
I.9.2 Platforma pentru Diseminarea Rezultatelor Proiectelor Erasmus+	10
ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA	10
ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE APLICABILE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRILOR UNIUNII EUROPENE	10
ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI	10
ARTICOLUL I.13 – ACORD PARENTAL/AL SUSȚINĂTORULUI LEGAL.....	11
ARTICOLUL I.14 – SPRIJIN LINGVISTIC ONLINE (OLS)	11
ARTICOLUL I.15 – DEROGĂRI SPECIFICE DE LA ANEXA I CONDIȚII GENERALE	12

ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI

I.1.1 AN a decis să acorde o finanțare, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Condițiile Speciale, în Condițiile Generale și în celelalte Anexe ale Contractului, pentru derularea Proiectului cu titlul [**AN va introduce titlul Proiectului cu caractere aldine**] (denumit în continuare "Proiectul") în cadrul Programului Erasmus+, Acțiunea-cheie 1: Mobilitatea persoanelor în scopul învățării, așa cum este descris în Anexa II.

I.1.2 Prin semnarea Contractului, Beneficiarul acceptă finanțarea și este de acord să realizeze Proiectul, asumându-și deplina responsabilitate.

ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA

I.2.1 Contractul intră în vigoare la data semnării sale de către ultima dintre cele două părți.

I.2.2 Proiectul se va derula pe o perioadă de ... luni, între **ZZ/LL/AAAA** și **ZZ/LL/AAAA**, ambele date inclusiv.

I.2.3 În cazul în care, în mod excepțional, data de început a activităților precizată la I.2.2 este anterioară datei stabilite la I.2.1, Beneficiarul se obligă să îndeplinească în totalitate prevederile prezentului contract pentru întreaga perioadă menționată la I.2.2.

ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII

I.3.1 Finanțarea maximă acordată

Finanțarea va fi în **sumă maximă de EUR.**

I.3.2 În conformitate cu bugetul estimat specificat în Anexa II și cu costurile eligibile și normele financiare specificate în Anexa III, grantul ia forma:

(a) rambursării costurilor eligibile ale acțiunii („rambursarea costurilor eligibile”) care sunt:

- i) efectiv suportate
- ii) declarate pe baza costurilor unitare
- iii) rambursarea costurilor declarate pe bază de sumă forfetară: nu se aplică.
- iv) rambursarea costurilor declarate pe bază de rată fixă: nu se aplică.
- v) rambursarea costurilor declarate pe baza practicilor obișnuite de contabilitate analitică ale partenerului: nu se aplică.

(b) unei contribuții unitare: nu se aplică

(c) unei contribuții pe bază de sumă forfetară: nu se aplică

(d) unei contribuții pe bază de rată fixă: nu se aplică

(e) unei finanțări nelegate de costuri: nu se aplică

I3.3 Transferuri bugetare fără act adițional

Beneficiarul poate transfera fonduri între diferitele categorii bugetare, rezultând o modificare a bugetului aprobat și a activităților, așa cum au fost menționate în Anexa II, fără a solicita amendarea Contractului, așa cum se precizează la Art. II.13, dacă Proiectul este implementat în conformitate cu obiectivele generale descrise în candidatura aprobată și sunt respectate următoarele condiții:

- (a) Fondurile alocate sprijinului pentru organizarea mobilităților nu pot fi majorate;
- (b) Beneficiarul poate transfera maxim 20% din fondurile alocate inițial pentru mobilitățile de lungă durată – Erasmus PRO (sprijin pentru organizarea mobilităților, transport și sprijin individual, inclusiv pentru vizitele pregătitoare prealabile) către alte tipuri de activități;
- (c) Fondurile totale alocate inițial pentru vizitele pregătitoare prealabile (transport și sprijin individual) pot fi majorate cu până la maxim 20%;
- (d) Fondurile totale alocate inițial pentru mobilitatea personalului (transport și sprijin individual) pot fi majorate cu până la 20%;
- (e) Fondurile alocate pentru categoriile „Sprijin pentru nevoi speciale” și „Costuri excepționale pentru participanții cu oportunități reduse” nu pot fi transferate către alte categorii bugetare.

ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

Se aplică următoarele dispoziții de raportare și deplată:

I.4.1 Plăți pe durata contractului

AN va realiza următoarele plăți către Beneficiar:

- prima tranșă de avans (prefinanțare);
- soldul în baza unei cereri de plată a soldului, conform dispozițiilor din Articolul I.4.4.

I.4.2 Prima tranșă de avans (prefinanțare)

Avansul este menit să ofere Beneficiarului o lichiditate. Prefinanțarea rămâne proprietatea AN până la plata soldului.

AN va plăti Beneficiarului, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a Contractului, un avans în valoare de EUR, corespunzător unui procent de 80% din suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1.

I.4.3 Rapoarte intermediare și tranșe ulterioare de avans (prefinanțare)

Nu se aplică.

I.4.4 Raportul final și cererea de plată a soldului

În termen de 60 de zile calendaristice de la data de finalizare a Proiectului menționată la Articolul I.2.2, Beneficiarul trebuie să completeze un raportul final în Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+). Acest raport trebuie să conțină informațiile necesare pentru a justifica suma cerută pe baza contribuțiilor pe unitate, în cazul în care grantul ia forma

rambursării contribuțiilor bazate pe număr de unități sau a costurilor eligibile suportate efectiv, în conformitate cu prevederile din Anexa III.

Raportul final va fi considerat ca fiind cererea de plată a soldului a Beneficiarului.

Beneficiarul va certifica faptul că informațiile furnizate în cererea de plată a soldului sunt complete, corecte și adevărate. De asemenea, acesta trebuie să certifice faptul că toate costurile suportate pot fi considerate eligibile în conformitate cu Contractul și că cererea de plată este susținută de documente justificative adecvate, care vor fi prezentate în contextul controalelor sau al auditurilor prevăzute la Articolul II.27 din Condiții Generale.

I.4.5 Plata soldului

Plata soldului, este destinată rambursării sau acoperirii părții rămase din costurile eligibile suportate de Beneficiar pentru implementarea Proiectului.

Valoarea soldului se determină prin scăderea valorii totale a avansului din suma finală a grantului stabilit, în conformitate cu Articolul II.25 din Condiții Generale.

În cazul în care suma totală a plăților anterioare depășește valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, nu poate exista o plată a soldului, ci va fi recuperată suma aferentă diferenței constatate, așa cum este prevăzut la Articolul II.26 din Condiții Generale.

În cazul în care suma totală a plăților anterioare nu depășește valoarea finală a finanțării stabilite, în conformitate cu Articolul II.25, AN va plăti suma cuvenită ca sold în termen de 60 zile calendaristice de la primirea documentelor menționate la Articolul I.4.4, cu excepția situațiilor în care se aplică Articolul II.24.1 sau II.24.2 din Condiții Generale.

Plata este condiționată de aprobarea cererii de plată a soldului și a documentelor însoțitoare. Aprobarea acestora nu implică recunoașterea conformității, a autenticității, a integralității sau a corectitudinii conținutului lor.

Suma care trebuie plătită poate fi compensată, fără consimțământul beneficiarului, cu orice altă sumă datorată de beneficiar către AN, până la cuantumul maxim al grantului.

I.4.6 Notificări privind sumele datorate de AN către Beneficiar

AN trebuie să notifice oficial Beneficiarul:

- (a) informându-l cu privire la valoarea sumei datorate și
- (b) specificând dacă notificarea se referă la tranșe de avans sau la plata soldului.

Pentru plata soldului, AN va preciza valoarea finală a finanțării determinată în concordanță cu Articolul II.25 din Condițiile Generale.

I.4.7 Plăți către Beneficiar

AN va efectua plățile către Beneficiar.

Plățile către Beneficiar eliberează AN de obligația de plată.

I.4.8 Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele

Beneficiarul trebuie să prezinte toate cererile de plată și rapoartele în limba română.

I.4.9 Moneda pentru cererile de plată și conversia în Euro

Cererile de plată trebuie elaborate în Euro.

Orice conversie în Euro a costurilor suportate în alte monede se va face de către Beneficiar, la cursul de schimb mediu lunar stabilit de Comisia Europeană și publicat pe website-ul său², aplicabil la data la care contractul este semnat de ultima dintre cele două părți.

I.4.10 Moneda plăților

Toate plățile realizate de AN către Beneficiar se efectuează în Euro.

I.4.11 Data realizării plăților

Plățile realizate de AN sunt considerate ca fiind efectuate la data la care este debitat contul AN.

I.4.12 Costurile de transfer pentru plăți

Costurile transferurilor bancare sunt suportate după cum urmează:

- (a) costurile de transfer percepute de banca în care se află contul AN sunt suportate de către AN;
- (b) costurile de transfer percepute de banca în care se află contul Beneficiarului sunt suportate de către Beneficiar;
- (c) toate costurile generate de transferuri repetate cauzate de una dintre părți vor fi suportate de partea care a cauzat repetarea transferului.

I.4.13 Dobânda pentru plăți întârziate

În cazul în care AN nu efectuează plata până la termenul limită stabilit, Beneficiarul este îndreptățit la încasarea dobânzii pentru plata întârziată. Valoarea acestei dobânzi este determinată în conformitate cu Banca Centrală Europeană pentru principalele sale operațiuni de refinanțare în Euro ("baremul de referință"), plus trei puncte procentuale și jumătate. Baremul de referință este baremul în vigoare în prima zi a lunii corespunzătoare datei limită de plată, așa cum a fost acesta publicat în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*³.

Suspendarea termenului de plată de către AN, în conformitate cu Articolul II.24.2 din Condiții Generale sau suspendarea plății, în conformitate cu Articolul II.24.1 din Condiții Generale, nu pot fi considerate întârzieri de plată.

Dobânda pentru plata întârziată acoperă perioada cuprinsă între ziua următoare datei stabilită pentru plată și până la, dar și incluzând data realizării plății conform prevederilor Articolului I.4.1.1. AN nu va lua în considerare dobândă pentru plata întârziată la plata soldului, dacă aceasta intră sub incidența Articolului II.25 din Condiții Generale.

Ca excepție la primul sub-paragraf, dacă dobânda calculată la plată întârziată este mai mică sau egală cu 200 Euro, aceasta va fi plătită Beneficiarului numai la solicitarea expresă a acestuia în termen de două luni de la realizarea plății întârziate.

² http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm

³ <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR

Toate plățile vor fi efectuate în contul bancar al Beneficiarului, așa cum este acesta indicat în prezentul Contract.

ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR**I.6.1 Operatorul de date**

În sensul articolului II.7, operatorul de date este:

Coordonatorul Unității B4
 Direcția B – Tineret, Educație și Erasmus+
 Direcția Generală Educație, Tineret, Sport și Cultură
 Comisia Europeană
 B-1049 Bruxelles
 Belgia

I.6.2 Coordonatele de contact ale AN

Orice comunicare destinată AN va fi transmisă la următoarea adresă, cu menționarea numărului proiectului:

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale – ANPCDEFP

Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a Universității "Politehnica" București, etajul 1, Sector 6, 060042, București, România

Adresa de e-mail: mobilitati@anpcdefp.ro

I.6.3 Coordonatele de contact ale Beneficiarului

Orice comunicare a AN către Beneficiar va fi transmisă la următoarea adresă:

Numele complet al reprezentantului legal

Funcția

Denumirea organizației

Adresă oficială completă

Telefon/Fax:

Adresa e-mail:

Toată comunicarea cu Beneficiarul privind consultanța pentru implementarea Proiectului se va realiza la adresa de e-mail: Beneficiarul va anunța în scris către AN schimbarea acestei adrese de comunicare. Modificarea acestei adrese de e-mail nu face obiectul actelor adiționale.

ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR

Beneficiarul trebuie să dispună de proceduri și mecanisme eficiente pentru a oferi siguranță și protecție participanților în Proiect.

Beneficiarul trebuie să se asigure de faptul că participanții implicați în activități de mobilitate în străinătate sunt acoperiți de o poliță de asigurare.

ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ)

În plus, față de dispozițiile Articolului II.9.3 din Condiții Generale, în cazul în care Beneficiarul produce materiale educaționale pe parcursul implementării Proiectului, aceste materiale vor fi disponibile prin intermediul Internetului, gratuit și sub licențe deschise⁴.

ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT

I.9.1 Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+)

Beneficiarul are obligația de a utiliza Instrumentul de mobilitate (Mobility Tool+) pentru a înregistra toate informațiile cu privire la activitățile de mobilitate realizate din fonduri ale UE, inclusiv activitățile cu grant zero, și pentru a completa și trimite rapoartele de progres, intermediare (dacă sunt disponibile în Mobility Tool+ și în conformitate cu situațiile precizate în Articolul I.4.3) și raportul final.

Cel puțin o dată pe lună pe perioada de implementare a Proiectului de mobilitate, Beneficiarul trebuie să introducă și să actualizeze informațiile referitoare la participanți și activitățile de mobilitate.

I.9.2 Platforma pentru Diseminarea Rezultatelor Proiectelor Erasmus+

Beneficiarul poate utiliza Platforma de diseminare de pe website-ul <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/> respectând instrucțiunile puse la dispoziție în cadrul platformei, pentru a disemina rezultatele proiectului.

ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA

Prin derogare, dispozițiile prevăzute la literalele (c) și (d) de la Articolul II.11.1 din Condiții Generale nu se aplică.

ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE APLICABILE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRILOR UNIUNII EUROPENE

Fără a aduce prejudiciu Articolului II.8 din Condiții Generale, Beneficiarul se obligă să recunoască în comunicări oficiale și materiale promoționale sprijinul obținut în cadrul Programului Erasmus+. Ghidurile referitoare la identitatea vizuală sunt disponibile Beneficiarului și terților la http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en.

ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI

În cazul în care implementarea Proiectului presupune acordarea de sprijin financiar pentru participanți, Beneficiarul va acorda un astfel de sprijin, în conformitate cu condițiile specificate în Anexa II.1 și Anexa V. Respectând aceste condiții, următoarele informații trebuie precizate în Anexa V:

⁴Licență deschisă – modul prin care proprietarul unei lucrări acordă altor persoane permisiunea de a utiliza resursa respectivă. Fiecăreia dintre resurse îi este asociată o licență. Există diferite tipuri de licențe deschise în funcție de nivelul permisiunilor acordate sau al limitărilor impuse, iar Beneficiarul are libertatea de a alege licența specifică pe care să o aplice lucrării sale. O licență deschisă trebuie să fie asociată fiecăreia dintre resursele produse. O licență deschisă nu reprezintă un transfer al drepturilor de autor sau al drepturilor de proprietate intelectuală (IPR).

- (a) cuantumul maxim al sprijinului financiar, care nu va depăși 60.000 EUR pentru fiecare participant;
- (b) criteriile pentru determinarea cuantumului exact al sprijinului acordat;
- (c) activitățile pentru care participantul poate primi sprijin, pe baza unei liste determinate;
- (d) definirea persoanelor sau a categoriilor de persoane care pot beneficia de sprijin;
- (e) criteriile pentru acordarea sprijinului.

În conformitate cu documentele prevăzute în Anexa V, Beneficiarul trebuie:

- fie să transfere sprijinul financiar pentru categoriile bugetare transport, sprijin individual și sprijin lingvistic în întregime participanților la activitățile de mobilitate, aplicând baremele pentru costurile pe unitate, așa cum sunt specificate în Anexa IV;
- fie să ofere sprijin pentru categoriile bugetare transport, sprijin individual și sprijin lingvistic participanților la activități de mobilitate, punând la dispoziție sprijinul necesar pentru transport/subzistență/servicii pentru sprijin lingvistic. În acest caz, Beneficiarul se va asigura că furnizarea transportului, a subzistenței și a sprijinului lingvistic va respecta standardele necesare de calitate și de siguranță.

Beneficiarul poate combina cele două opțiuni stabilite în paragraful anterior, în măsura în care acesta asigură un tratament echitabil și egal tuturor participanților. În acest caz, condițiile aferente fiecărei opțiuni se vor aplica pentru categoriile de buget cărora li se aplică respectiva opțiune.

ARTICOLUL I.13 – ACORD PARENTAL/AL SUSȚINĂTORULUI LEGAL

Numai pentru mobilități ale elevilor:

Beneficiarul trebuie să obțină acordul scris parental/ al susținătorului legal pentru participanții minori înainte ca aceștia să ia parte la orice activități de mobilitate în străinătate.

ARTICOLUL I.14 – SPRIJIN LINGVISTIC ONLINE (OLS)

Acest articol se aplică în cadrul Acțiunii Cheie 1, VET, pentru mobilități pentru care limba principală este: bulgară, croată, cehă, daneză, olandeză, estoniană, finlandeză, franceză, germană, greacă, engleză, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, poloneză, portugheză, slovacă, slovenă, spaniolă sau suedeză (sau orice alte limbi în măsura în care acestea devin disponibile pe platforma OLS).

Licențele pentru evaluarea lingvistică pe OLS sunt alocate pentru toți participanții stagiați implicați în mobilități de cel puțin nouăsprezece zile, care vor utiliza una dintre limbile puse la dispoziție pe platformă (cu excepția celei native acestora) ca limbă principală de conversație sau de instruire. Participanții trebuie să realizeze evaluarea online înainte și după încheierea perioadei de activitate ca parte integrantă a mobilității acestora.

Proiectului îi sunt alocate licențe pentru evaluare lingvistică pe OLS.

Proiectului îi sunt alocate licențe pentru cursuri lingvistice pe OLS.

Beneficiarul va utiliza licențele alocate conform Anexei III.

Orice solicitări sau ajustări ale numărului de licențe OLS pentru evaluare lingvistică sau ale numărului de licențe OLS pentru cursuri lingvistice trebuie transmise la AN de către Beneficiar. Aprobarea solicitării de către AN nu duce la încheierea unui act adițional.

ARTICOLUL I.15 – DEROGĂRI SPECIFICE DE LA ANEXA I CONDIȚII GENERALE

I.15.1 În sensul prezentului Contract, în Anexa I Condiții Generale, termenul „Comisia” trebuie citit ca „AN”, termenul „acțiune” trebuie citit ca “proiect” și termenul “cost bazat pe număr de unități” trebuie citit sub forma “contribuție bazată pe număr de unități”, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

În sensul prezentului Contract, în Anexa I Condiții Generale, noțiunea “declarație financiară” trebuie citită ca „partea bugetară a raportului”, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

În Articolul II.4.1, II.8.2, Articolul II.27.1, Articolul II.27.3, primul paragraf al Articolului II.27.4, primul paragraf al Articolului II.27.8. și în Articolul II.27.9, referirea la “Comisia” trebuie citită ca referire la “AN și Comisia”.

În Articolul II.12 termenul “sprijin financiar” trebuie citit ca “sprijin”, iar termenul „terță parte” trebuie citit ca „participanți”.

I.15.2. În sensul prezentului Contract, următoarele clauze ale Anexei I Condiții Generale, nu se aplică: Articolul II.2. (d) (ii), Articolul II.12.2, Articolul II.13.4, , Articolul II.18.3, Articolul II.19.2, Articolul II.19.3, Articolul II.20.3, Articolul II.21, punctul ii), Articolul II.25.3, punctul a), Articolul II.27.7.

În sensul prezentului Contract, termenii “*entități afiliate*”, “*plată intermediară*”, “*sumă forfetară*” și “*rată fixă*” nu se aplică atunci când apar menționate în Condițiile Generale.

I.15.3 Articolul II.7.1 trebuie citit după cum urmează:

„II.7.1 Prelucrarea datelor cu caracter personal de AN și Comisie

Orice date personale incluse în Contract trebuie prelucrate de AN și de Comisia Europeană în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725⁵

Astfel de date trebuie prelucrate de entitatea care acționează ca operator de date identificată la Articolul I.6. exclusiv pentru implementarea, gestionarea și monitorizarea Contractului sau pentru protejarea intereselor financiare ale UE, inclusiv în cazul controalelor, a auditurilor și a investigațiilor în concordanță cu Articolul II.27, fără a împiedica eventuala transmisie a datelor către organismele naționale responsabile cu monitorizarea sau controlul.

Beneficiarul are dreptul să acceseze, să corecteze sau să ștergă propriile date personale și dreptul de a restricționa sau, unde se aplică, să porteze date sau dreptul de a obiecta la procesarea datelor conform Regulamentului (UE)

⁵ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE.

2018/1725. În acest scop, acesta trebuie să transmită orice cerere de clarificări privind prelucrarea datelor personale către operatorul de date identificat la Articolul I.6.

Beneficiarul poate recurge în orice moment la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.”

I.15.4 Articolul II.9.3, titlul și litera (a) primul paragraf, trebuie citit după cum urmează:
“II.9.3 Drepturile de utilizare a rezultatelor și a drepturilor preexistente de către AN și Uniunea Europeană

Beneficiarul acordă AN și Uniunii următoarele drepturi de a folosi rezultatele Proiectului:

(a) pentru scopuri proprii și, în special, pentru a pune la dispoziția persoanelor care lucrează pentru AN, pentru instituțiile, agențiile și organismele Uniunii și pentru instituțiile statelor membre, precum și pentru copierea și reproducerea integrală sau parțială și într-un număr nelimitat de copii.”

Pentru restul acestui articol, referirile la “*Uniune*” trebuie citite ca referire la “*AN și/sau Uniune*”.

I.15.5 Paragraful doi al Articolului II.10.1 trebuie citit după cum urmează:
“Beneficiarul trebuie să se asigure că AN, Comisia, Curtea de Conturi Europeană și Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) își pot exercita drepturile în conformitate cu articolul II.27, atât asupra sa, cât și față de subcontractorii Beneficiarului.”

I.15.6 Articolul II.8.1 trebuie citit după cum urmează:

“II.18.1 Soluționarea litigiilor cu privire la executarea prezentului Contract este reglementată de dreptul românesc.

II.18.2 Instanțele competente sunt instanțele judecătorești din București, care au competența exclusivă de a soluționa orice litigiu între AN și Beneficiar, cu privire la interpretarea, aplicarea și validitatea prezentului Contract, în cazul în care acest litigiu nu poate fi rezolvat pe cale amiabilă.”

I.15.7. Articolul II.19.1 trebuie citit după cum urmează:

“Condițiile de eligibilitate ale costurilor sunt definite în secțiunile I.1 și II.1 din Anexa III.”

I.15.8. Articolul II.20.1 trebuie citit după cum urmează:

“Condițiile de eligibilitate ale costurilor și contribuțiilor sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III”.

I.15.9. Articolul II.20.2 trebuie citit după cum urmează:

"Condițiile pentru înregistrările contabile și alte documente pentru justificarea costurilor și contribuțiile declarate sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III."

I.15.10. Primul paragraf al Articolului II.22 trebuie citit după cum urmează:

"Beneficiarul poate ajusta bugetul aprobat în Anexa II prin transferuri între diferite categorii bugetare, dacă Proiectul este implementat conform descrierii din Anexa II. Această ajustare nu necesită o modificare a Contractului prin Act adițional, astfel cum se prevede la Articolul II.13, în cazul în care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la Articolul I.3.3."

I.15.11. Articolul II.23.(b) trebuie citit după cum urmează:

"(b) nu depune o astfel de cerere în următoarele 30 de zile calendaristice după o înștiințare scrisă trimisă de către AN".

I.15.12. Primul paragraf al Articolului II.24.1.3 trebuie citit după cum urmează:

"În timpul perioadei de suspendare a plăților Beneficiarul nu are dreptul să prezinte vreă cerere de plată și documentele justificative, menționate la Articolele I.4.3 și I.4.4".

I.15.13. Articolul II.25.1(b) trebuie citit după cum urmează:

"II.25.1 Pasul 1 - Aplicarea ratei de rambursare asupra costurilor eligibile și adăugarea contribuțiilor unitare

Pasul se aplică astfel:

Dacă așa cum este prevăzut în Articolul I.3.2(a) de la (ii) la (v), grantul ia forma rambursării costurilor eligibile, rata de rambursare specificată în secțiunea II.2 din Anexa III se aplică la costurile eligibile ale Proiectului aprobat de AN pentru categoriile corespunzătoare de costuri și beneficiari."

I.15.14. Paragraful doi al Articolului II.25.4 trebuie citit după cum urmează:

"Cuantumul reducerii va fi proporțional cu gradul în care Proiectul a fost implementat necorespunzător sau în funcție de gravitatea încălcării Contractului, în conformitate cu prevederile secțiunii IV din anexa III"

I.15.15. Paragraful trei al Articolului II.26.2 trebuie citit după cum urmează:

"În cazul în care plata nu a fost făcută până la data specificată în nota de debit, AN va recupera suma datorată:

(a) prin compensarea acesteia, fără acordul prealabil al Beneficiarului, pentru orice sume datorate Beneficiarului de către AN ("compensare");

În situații excepționale, pentru a proteja interesele financiare ale Uniunii, AN poate compensa plata înainte de data scadentă.

O acțiune având ca obiect o astfel de compensare poate fi înaintată instanței competente stabilită la Articolul II.18.2.

(b) prin luarea de măsuri legale astfel cum se prevede la Articolul II.18.2 sau în Condițiile Speciale. "

I.15.16. Paragraful trei al Articolului II.27.2 trebuie citit după cum urmează:

"Termenele prevăzute în primul și al doilea paragraf sunt mai lungi în cazul în care există audituri în curs de desfășurare, recursuri, contestații, litigii sau urmăriri de creanțe cu privire la grant, inclusiv în cazurile menționate la Articolul II.27.7. În aceste din urmă cazuri, Beneficiarul trebuie să păstreze documentele până ce aceste audituri, recursuri, litigii, urmăriri de creanțe sau contestații au fost închise. "

I.15.17 Articolul II.27.3 trebuie citit după cum urmează:

"Beneficiarul trebuie să furnizeze orice informații, inclusiv informații în format electronic și documente originale, solicitate de către AN sau de către Comisie sau de orice alt organism extern autorizat de Comisie.

Dacă Beneficiarul nu îndeplinește obligația menționată la primul subparagraf, AN poate considera:

(a) ca fiind ineligibil orice cost insuficient susținut cu informații justificative furnizate de către Beneficiar;

(b) ca fiind necuvenite orice contribuție pe bază de număr de unități, sumă forfetară sau contribuție cu sumă fixă insuficient susținute cu informații furnizate de către Beneficiar."

SEMNĂTURI

Pentru Beneficiar

Pentru AN

prenume/nume/funcția

Monica Calotă, Director

[semnătură și ștampilă, dacă se aplică]

[semnătură]

Încheiat la locul,

Încheiat la București,

la data de ZZ/LL/AAAA

la data de

Beneficiarul a negociat cu bună credință, a citit, înțeles complet și acceptat în mod expres, prin semnătura reprezentanților săi autorizați, conținutul și efectele tuturor clauzelor Contractului, Anexelor la contract – Anexa I, Anexa III, IV și V inclusiv, în mod specific:

(a¹) prevederile din contract – prevederile art. I.1.2. , ale art. I.2.3., ale art. I.3.3., ale art. I.15;

(b¹) prevederile din Anexa I – Condiții generale: prevederile art. II.2. “ Obligațiile generale ale beneficiarului”, ale art. II.4 “ Răspunderea în caz de prejudiciu”, ale art. II.5. “ Conflictul de interes”, ale art. II.6. “ Confidențialitatea”, ale art. II.8.2. “Clauze care exonerează Comisia de responsabilitate”, ale II.9.3. “Drepturi de utilizare de către Uniune a rezultatelor și a drepturilor preexistente”, ale art.II.10. “Atribuirea contractelor necesare pentru implementarea acțiunii”, ale art. II.11 “Subcontractarea sarcinilor care fac parte din acțiune”, ale art. II.14 “ Cesiunea creanțelor de plată către terți”, ale art. II.16 “Suspendarea implementării acțiunii”, ale art. II.17 “Rezilierea contractului”, ale art. II.18 “Legislația aplicabilă, soluționarea litigiilor și decizii care constituie titlu executoriu” interpretat conform pct. 6 din art. I.15 din Contract, ale art.II.24 “Suspendarea plăților și termenele de plată”, ale art. II.25 “Calcularea valorii finale a grantului”, ale art. II.26 “Recuperarea” și ale art. II.27 “ Controale, audituri și evaluări.”

Pentru Beneficiar

prenume/nume/funcția

[semnătură și ștampilă, dacă se aplică]

Încheiat la locul,

la data de ZZ/LL/AAAA